

**État financier– Rapport du vérificateur
Candidat - Formulaire 4**
Loi de 1996 sur les élections municipales (article 88.25)
Instructions

Tous les candidats doivent remplir les sections A et B. Les candidats qui reçoivent des contributions ou engagent des dépenses doivent remplir les sections C et D ainsi que les annexes 1 et 2, s'il y a lieu. Les candidats qui reçoivent des contributions ou engagent des dépenses supérieures à 10 000 \$ doivent également joindre le rapport d'un vérificateur.

Tout excédent (après remboursement au candidat ou à son conjoint) doit être versé immédiatement au secrétaire chargé de l'élection.

**Pour la période de campagne allant du
(date de dépôt de la candidature)**

aaaa	mm	jj		aaaa	mm	jj
2018	05	14	au	2018	12	31

☐ Dépôt initial faisant état des finances jusqu'au 31 décembre (ou 45 jours après la date du scrutin dans le cas d'une élection partielle)

☐ Dépôt supplémentaire faisant état des finances après le 31 décembre (ou 45 jours après la date du scrutin dans le cas d'une élection partielle)

Section A : Nom du candidat et titre du poste

Nom du candidat ayant figuré sur le bulletin de vote

Nom de famille ou nom unique

Prénom(s)

KEOUGH

John

Poste pour lequel le candidat se présentait à l'élection

Nom ou n° (le cas échéant) du quartier

Conseiller scolaire

RUSSEL

Municipalité

CASSELTON

(Clarence - Rockland)

Plafond de dépenses - général

Plafond de dépenses – célébrations et autres marques de reconnaissance

\$

\$

☒ Je n'ai accepté aucune contribution ni engagé aucune dépense. (Remplir les sections A et B seulement)

Section B : Déclaration

Je, John KEOUGH, déclare qu'à ma connaissance et selon ce que je tiens pour véridique, les présents états financiers et les annexes qui les accompagnent sont exacts et fidèles.

John Keough
Signature du candidat

8 janvier 2019
Date (aaaa/mm/jj)

Date de dépôt
(aaaa/mm/jj)

Heure de dépôt

Initiales du candidat ou du mandataire
(si le dépôt est effectué en personne)

Signature du secrétaire ou de la personne
désignée

2019/01/08

10:30 pm

J. K.

[Signature]

Section C : État des recettes et des dépenses de la campagne

PRÊT

Banque ou établissement de crédit reconnu

Montant emprunté

\$

RECETTES

Montant total de toutes les contributions (ligne 1A, annexe 1)

+ \$

Recettes provenant d'articles de 25 \$ ou moins

+ \$

Remboursement du dépôt pour les affiches

+ \$

Recettes provenant d'activités de financement et ne constituant pas des contributions
(Annexe 2, partie III)

+ \$

Intérêts produits par le compte bancaire de la campagne

+ \$

Autres (donner tous les détails)

1. + \$

2. + \$

3. + \$

4. + \$

5. + \$

Total des recettes de la campagne (ne pas inclure le prêt)

= \$ C1

DÉPENSES (Nota : inclure la valeur des contributions en biens et services)

Dépenses assujetties au plafond général de dépenses

Matériel conservé de la campagne précédente et utilisé dans le cadre de cette campagne (détails à l'annexe 1, tableau 4)

+ \$

Publicité

+ \$

Brochures/dépliants

+ \$

Affiches (y compris le dépôt pour les affiches)

+ \$

Réunions tenues

+ \$

Dépenses de bureau engagées jusqu'au jour du scrutin

+ \$

Téléphone et Internet – dépenses engagées jusqu'au jour du scrutin

+ \$

Salaires, avantages, allocations, honoraires payés

+ \$

Frais bancaires engagés jusqu'au jour du scrutin

+ \$

Intérêts sur le prêt produits jusqu'au jour du scrutin

+ \$

Autres (donner tous les détails)

1. + \$

2. + \$

3. + \$

4. + \$

5. + \$

Total des dépenses assujetties au plafond général de dépenses

= \$ C2

DÉPENSES

Dépenses assujetties au plafond de dépenses pour les célébrations et les autres marques de reconnaissance

1. + \$

2. + \$

3. + \$

4. + \$

5. + \$

Total des dépenses assujetties au plafond de dépenses pour les célébrations et les autres marques de reconnaissance

= \$ C3

Dépenses non assujetties au plafond de dépenses

Comptabilité et vérification	+		\$
Coût liés aux activités de financement (Donner les détails à l'annexe 2, partie IV)	+		\$
Dépenses de bureau engagées après le jour du scrutin	+		\$
Téléphone et Internet – dépenses engagées après le jour du scrutin	+		\$
Salaires, avantages, allocations, honoraires payés après le jour du scrutin	+		\$
Frais bancaires engagés après le jour du scrutin	+		\$
Intérêts sur le prêt produits après le jour du scrutin	+		\$
Dépenses liées à un nouveau dépouillement du scrutin	+		\$
Dépenses liées à une élection contestée	+		\$
Dépenses liées à la vérification de la conformité	+		\$
Dépenses liées à l'invalidité du candidat (donner tous les détails)			
1.	+		\$
2.	+		\$
3.	+		\$
4.	+		\$
5.	+		\$
Autres (donner tous les détails)			
1.	+		\$
2.	+		\$
3.	+		\$
4.	+		\$
5.	+		\$
Total des dépenses non assujetties au plafond de dépenses	=		\$ C4

Total des dépenses de la campagne (C2 + C3 + C4)

= \$ C5

Section D : Calcul de l'excédent ou du déficit

Excédent (déficit) des recettes par rapport aux dépenses (les recettes moins le total des dépenses) (C1 – C5)	+		\$ D1
Déficit admissible reporté de l'élection précédente par le candidat (s'applique à l'élection ordinaire de 2018 seulement)	-		\$ D2
Total (D1 – D2)	=		\$
En cas d'excédent, déduire tout remboursement des contributions à la campagne faites par le candidat ou son conjoint	-		\$
Excédent (déficit) de la campagne	=		\$ D3

Si la ligne 03 indique un excédent, le montant doit être versé en fiducie, au moment du dépôt des états financiers, au secrétaire municipal chargé de l'élection.

Partie I – Sommaire des contributions

+ \$

+ \$

+ \$

- + \$

— 0 \$

- 0 \$

= \$ 1A

Total des contributions (à inscrire sous Recettes à la section C)

Tableau 1 : Contributions monétaires de personnes autres que le candidat ou son conjoint

[illegible]

Tableau 2 : Contributions de biens ou services de personnes autres que le candidat ou son conjoint
 (Nota : à déclarer aussi sous Dépenses à la section C)

Nom	Adresse complète	Description des biens ou services	Date de réception (aaaa/mm/jj)	Valeur (\$)

☐ Des renseignements supplémentaires sont fournis sur une feuille distincte ci-jointe.

Total

Total pour la partie II - Contributions supérieures à 100 \$ par donateur
 (Additionner les totaux des tableaux 1 et 2 et reporter le total à la partie I – Sommaire des contributions)

\$ 1B

Partie III – Contributions du candidat ou de son conjoint

Tableau 3 : Contributions en biens ou services

Description des biens ou services	Date de réception (aaaa/mm/jj)	Valeur (\$)
		0
		0
		0
		0
		0
		0
		0
		0
		0

☐ Des renseignements supplémentaires sont fournis sur une feuille distincte ci-jointe.

Total

--

Tableau 4 : Inventaire des biens et fournitures provenant de la campagne précédente et utilisés dans cette campagne
(Nota : la valeur doit être déclarée comme une contribution du candidat et comme une dépense)

Description	Date d'acquisition (aaaa/mm/jj)	Fournisseur	Quantité	Valeur marchande actuelle (\$)

☐ Des renseignements supplémentaires sont fournis sur une feuille distincte ci-jointe.

Total

--

Annexe 2 – Activités de financement

Activité de financement

Remplir un exemplaire de la présente annexe pour chaque activité tenue

☐ Annexe(s) supplémentaire(s) ci-jointe(s)

Description de l'activité de financement

Date de l'activité (aaaa/mm/jj)

Partie I – Recettes provenant de billets

Droit d'entrée (par personne)

(Si le droit d'entrée n'est pas le même pour tous, joindre la ventilation complète de tous les billets. vendus)

Nombre de billets vendus

Total, partie I (2A X 2B) (reporter à la partie I de l'Annexe 1)

	\$	2A	
X		2B	
			= \$

Partie II - Autres recettes considérées comme des contributions

(p. ex. recettes tirées de biens vendus à un prix supérieur à leur juste valeur marchande)

Donner les détails

1.	+	\$
2.	+	\$
3.	+	\$
4.	+	\$
5.	+	\$

Total, partie II (reporter à la partie I de l'annexe 1)

= \$

Partie III - Autres recettes non considérées comme des contributions

(p. ex. contributions de 25 \$ ou moins; biens ou services vendus à 25 \$ ou moins)

Donner les détails

1.	+	\$
2.	+	\$
3.	+	\$
4.	+	\$
5.	+	\$

Total, partie III (reporter sous Recettes à la section C)

= \$

Partie IV – Dépenses liées aux activités de financement

Donner les détails

1.	+	\$
2.	+	\$
3.	+	\$
4.	+	\$
5.	+	\$
6.	+	\$
7.	+	\$
8.	+	\$

Total des dépenses de la partie IV (reporter sous Dépenses à la section C)

= \$

Rapport du vérificateur

Loi de 1996 sur les élections municipales (article 88.25)

Tout candidat qui a reçu des contributions ou engagé des dépenses supérieures à 10 000 \$ doit joindre le rapport d'un vérificateur.

Désignation professionnelle du vérificateur

Municipalité

N/A

Date (aaaa/mm/jj)

Coordonnées

Nom de famille ou nom unique

Prénom(s)

N° de permis

Adresse

Bureau/n°

Numéro municipal

Nom de la rue

Municipalité

Province

Code postal

N° de téléphone (avec l'indicatif régional)

Adresse électronique

Le rapport doit être rédigé conformément aux normes d'audit généralement reconnues et doit :

- préciser la portée de l'examen;
- comprendre un avis sur le caractère complet et l'exactitude de l'état financier et indiquer si celui-ci est exempt de toute inexactitude importante.

☐ Le rapport est joint

Tout renseignement personnel fourni dans le présent formulaire est recueilli en vertu des articles 88.25 et 95 de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*. Conformément à l'article 88 de cette loi (et malgré les dispositions de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée*), tout document qui est déposé auprès du secrétaire municipal ou d'un autre membre du personnel électoral ou qui est préparé par celui-ci en application de la *Loi de 1996 sur les élections municipales* est un dossier public et, jusqu'à sa destruction, peut être examiné par quiconque au bureau du secrétaire pendant ses heures ouvrables. Sur demande, les états financiers de la campagne doivent aussi être mis gratuitement à la disposition du secrétaire en format électronique.

Financial Statement – Subsequent Expenses - Form 5

Municipal Elections Act, 1996 (Section 88.32)

Instructions

This form must be completed by any candidate or registered third party who has:

- incurred costs related to a compliance audit, after the supplementary filing period has passed; and
- applied for the return of their surplus funds from the clerk in order to defray those costs.

Any surplus funds remaining when the costs have been defrayed shall be paid immediately over to the clerk who was responsible for the conduct of the election.

This form must be completed and filed with the clerk 90 days after the surplus was returned to the candidate or third party advertiser, and every 90 days thereafter, until:

- the costs are defrayed and any remaining surplus has been paid to the clerk, or
- there is no surplus remaining.

For the reporting period from	YYYY	MM	DD	to	YYYY	MM	DD
-------------------------------	------	----	----	----	------	----	----

Box A: Name of Candidate and Office

Candidate's name as shown on ballot

Last Name or Single Name

Given Name(s)

Office for which the candidate sought election

Ward name or no. (if any)

Municipality

Box B: Name of Registered Third Party

Name of Registered Third Party

Municipality

Official Representative (if trade union or corporation)

Last Name or Single Name

Given Name(s)

Box C: Summary of Expenses

Surplus Returned from Clerk

\$ (A)

Expenses related to compliance audit (provide full details)

1.	+	\$
2.	+	\$
3.	+	\$

Total Expenses

= \$ (B)

Surplus Remaining (A) – (B)

= \$

Amount Paid to Clerk (if applicable)

\$

Box D: Declaration

I, _____, declare that to the best of my knowledge and belief that these financial statements and attached supporting schedules are true and correct.

Signature of Candidate, Registered Third Party (or Official Representative)

Date (yyyy/mm/dd)

Time Filed

Date Filed (yyyy/mm/dd)

Signature of Clerk or Designate

**Notice of Extension of Campaign
Period - Form 6***Municipal Elections Act, 1996 (Sections 88.24, 88.28)***Instructions**

- To be completed and filed with the clerk by a candidate or registered third party requesting an extension of the campaign period due to a deficit.
- This notice must be filed on or before December 31 in the year of a regular election and 45 days after voting day in the case of a by-election.

Box A: Name of Candidate and Office

Name of Candidate

Last Name or Single Name

Given Name(s)

Office for which the candidate sought election

Ward name or no. (if any)

Municipality

N/A

Box B: Name of Registered Third Party

Name of Registered Third Party

Municipality

Official Representative (if trade union or corporation)

Last Name or Single Name

Given Name(s)

Box C: Declaration

I, _____, hereby give notice and declare to the clerk that I (or the registered third party that I represent) have a deficit and wish the campaign period to be extended in accordance with section 88.24.

Signature of Candidate, Registered Third Party (or Official Representative)_____
Date (yyyy/mm/dd)**Save Form****Print Form****Clear Form**

